

Inhalt

Alois Wierlacher, Bayreuth: Vorwort VI

Allgemeiner Teil

Robert Picht, Ludwigsburg: Deutsch für die Wirtschaft. Fragen zur Überprüfung einer Strategie	1
Lothar Bornscheuer, Duisburg: Germanistik – international, interkulturell oder randständig? Über den literarischen „Freihandel der Begriffe und Gefühle“ zwischen Warentausch und kultureller Fremde – am Beispiel der deutsch-japanischen Beziehungen	13
Rolf Ehnert, Bielefeld: Literatur der europäischen Arbeitsmigration	31
Ulrich Weisstein, Bloomington: Wagner loben ist nicht schwer, Wagner lesen um so mehr: Produktion, Reproduktion und Rezeption in Sentas Ballade im zweiten Akt des „Fliegenden Holländers“	42
Doris Bachmann-Medick, Göttingen: Verstehen und Mißverstehen zwischen den Kulturen. Interpretation im Schnittpunkt von Literaturwissenschaft und Kulturanthropologie	65

Thematischer Teil

Erkenntnisgewinn von den Rändern her: Perspektiven und Bedingungen der Literaturwissenschaft des Faches Deutsch als Fremdsprache

Herausgegeben von Dietrich Krusche und Alois Wierlacher

Dietrich Krusche, München: Einführung	79
Mechthild Borries-Knopp, München: Zur interkulturellen Rezeption deutschsprachiger literarischer Texte in Indonesien. Am Beispiel von Heinrich Bölls Kurzgeschichte „Wanderer, kommst du nach Spa . . .“ und seiner Erzählung „Die verlorene Ehre der Katharina Blum“	83
Franz Hebel, Darmstadt: Grenzen des Verstehens. Paul Celans „Todesfuge“ als intrakultureller Text	108
Dieter W. Adolphs, Houghton: Überlegungen zur Neubestimmung von Franz K. Stanzels Begriff der Erzählsituation im Rahmen einer interkulturellen Hermeneutik	119
Fritz Hermanns, Heidelberg: Doppeltes Verstehen. Überlegungen zur Begründung einer dialogischen Hermeneutik	145

Regina Bendix, Portland: Der fremde Alltag. Zur literarischen Kritik deutscher Alltagskultur in Wohmanns „Paulinchen war allein zu Haus“	156
Karl Esselborn, München: Probleme der Vermittlung literarhistorischer Zusammenhänge im Bereich deutscher als fremdkultureller Literatur.	176
Alois Wierlacher, Bayreuth: Zum Kanonproblem des Faches <i>Deutsch als Fremdsprache (Interkulturelle Germanistik)</i>	194
János Riesz, Bayreuth: Komparatistische Kanonbildung. Möglichkeiten der Konstitution eines Weltliteratur-Kanons aus heutiger Sicht	200
Klaus Müller, München: Konstanz und Variation. Zur sprachdidaktischen Verwertbarkeit poetischer Textstrukturen	214

Didaktisches Forum

Beirat Deutsch als Fremdsprache des Goethe-Instituts: Texte in Lehrwerken des Deutschen als Fremdsprache. 34 Maximen	231
Andreas Gardt, Heidelberg: Zur Didaktik des literarischen Übersetzens	239
Bernd-Dietrich Müller, Bayreuth: Leseverstehen und Verstehensgrammatik	254
Wolfgang Gast/Klaus-Peter Ulbrich/Martin Wachtel, Gießen: Spielfilme als Medien interkulturellen Lernens. Am Beispiel vom Hark Bohms „Moritz, lieber Moritz“	276
Hans Weber, Wuppertal: Literarische Texte als Thema der Lehrerfortbildung. Erörtert am Beispiel von Fortbildungsveranstaltungen in den USA	296
Arnold Blumer, Stellenbosch: Wider die „Koffervorträge“ oder Bemerkungen zu Entwicklungsbedingungen einer südafrikanischen Germanistik	312
Werner Jakob Stüber, Jerusalem: Entwicklungsgesellschaft und fremdkulturelle Kompetenz. Aspekte kulturkontrastiver Deutschlandstudien in Indonesien	322
Hans Schlemper, Konstanz: Über drei Alternativen zur deutschen „Inlands-Germanistik“ an ausländischen Hochschulen: Beispiel Kenia	334

Dokumentation

Herausgegeben von Kurt-Friedrich Bohrer, Mannheim

A. Jahresbibliographie Deutsch als Fremdsprache 1986	345
B. Auswärtige Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland 1976–1986	362
C. Internationale Ferien- und Sommerkurse an den Universitäten in der Bundesrepublik Deutschland – Sommer 1987	402

Berichte

Hubert Orłowski, Poznań: Die Deutscholympiade in Polen. Ein Bericht . . .	409
Robert Picht, Ludwigsburg: Die Zukunft der Fremdsprachenphilologien an den Hochschulen. Ergebnisse eines europäischen Kolloquiums der Gulbenkian-Stiftung in Lissabon	415
Theo Elm, Erlangen: Interkulturelle Konferenz über Faschismus und europäische Literatur in Bergen/Norwegen, 16.–18. Juni 1986	417
Petra Löber, Heidelberg: Perspektiven und Verfahren interkultureller Germanistik. Erster Weltkongreß der Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik	419

Rezensionen

Neuerscheinungen zur Literaturdidaktik des Deutschen als Fremdsprache (Karl Esselborn)	421
Heinz Griesbach: <i>Neue deutsche Grammatik</i> . Berlin/München: Langenscheidt, 1986 (Ulrich Engel)	427
Peter Eisenberg: <i>Grundriß der deutschen Grammatik</i> . Stuttgart: Metzler, 1986 (Ulrich Engel)	429
Alioune Sow: <i>Germanistik als Entwicklungs-Wissenschaft? Überlegungen zu einer Literaturwissenschaft des Fachs „Deutsch als Fremdsprache“ in Afrika</i> . Hildesheim: Olms, 1986 (Edith Ihekweazu)	431
Gert Henrici: <i>Studienbuch: Grundlagen für den Unterricht im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (und anderer Fremdsprachen)</i> . Mit einer Bibliographie von Lutz Köster. Paderborn [u. a.]: Schöningh, 1986. (Brigitte Abel)	432
Anschriften der Mitarbeiter des Bandes	436